

14



1956-2016

铁路合作组织委员会
波兰共和国
00-681 华沙
霍扎街63/67号

KOMITET ORGANIZACJI
SOTRUDNICZYSTWA
ŻELĄZNYCH DORÓŻ
ul. Hoza 63/67
00-681 Warszawa
Republika Polska

KOMITEE DER ORGANISATION
FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT
DER EISENBAHNEN
ul. Hoza 63/67
00-681 Warszawa
Republik Polen

COMMITTEE OF THE ORGANISATION
FOR CO-OPERATION
BETWEEN RAILWAYS
ul. Hoza 63/67
00-681 Warsaw
Republic of Poland

电话/Тел./Tel.: (+48) 22 657 36 00
传真/Факс/Fax: (+48) 22 621 94 17, 657 36 54

e-mail: osjd@osjd.org.pl
www.osjd.org

№ III-050.ZA/16

Варшава 11 июля 2016 года

Сторонам Договора о ЕТТ:
АЗ, БЧ, БДЖ, ВЖД, ГР, КЗХ, КЖД, ЗЧ,
КРГ, ЛДЗ, ЧФМ, УБЖД, Минтранс
России, ТДЖ, УЗ, УТИ, ЭВР

К сведению: ВР и СНЦФ – наблюдателям ОСЖД,
ООО «СТМ», АО «ГЛАСКЕ»,
АО «E.R.S.» - присоединённым
предприятиям ОСЖД

*Касается: изменения в таблицах
транзитных расстояний УТИ в ЕТТ*

Уважаемые дамы и господа!

В соответствии с пунктом 1.5 Статьи 7 Договора о Едином транзитном тарифе (ЕТТ) Комитет ОСЖД, как депозитарий Договора о ЕТТ, и на основании уведомления АО «Узбекистон темир йуллари» (УТИ) информирует о направлении новых таблиц транзитных расстояний Узбекских железных дорог (УТИ) в Разделе V ЕТТ, представленные письмом УТИ за № Н-7/236-16 от 05.07.2016 (копия письма прилагается к настоящему письму).

Новые таблицы транзитных расстояний Узбекских железных дорог (УТИ) вводятся в действие с 1 августа 2016 года и вносятся в ЕТТ как изменение под номером 67.

Приложение: копия письма УТИ за № Н-7/236-16 от 05.07.2016 – на 3 стр.

С уважением,

Председатель Комиссии ОСЖД
по грузовым перевозкам

Зубайда Аспаева

**«O'ZBEKISTON TEMIR YO'LLARI»****AKSIYADORLIK JAMIYATI**

100060, Toshkent sh., T. Shevchenko ko'chasi, 7-uy, tel.: 233-80-28, fax: 233-89-24
info@uzrailway.uz, uzrailway@exat.uz

2016-yil «5» 07
№ H-7/236-16

Комитет Организации сотрудничество
железных дорог
(г. Варшава, Республика Польша)

КОМИТЕТ ОСЖД
входящий № 4548

прил. 2016-07-11

рабочий № _____

Всем железным дорогам - участницам
Договора о ЕТТ-АЗ, БЧ, БДЖ, ВЖД, ГР,
КЗХ, КЖД, ЗЧ, КРГ, ЛДЗ, ЧФМ, УБЖД,
ТДЖ, УЗ, ЭВР, Минтранс России

Акционерное общество «Узбекистон темир йуллари» в соответствии с пунктом 1.5 статьи 7 Договора о Едином транзитном тарифе (ЕТТ) направляет новые таблицы транзитных расстояний железных дорог АО «Узбекистон темир йуллари».

Обращаемся к Комитету ОСЖД присвоить таблицам транзитных расстояний очередной номер изменений с введением их в действие 01.08.2016г.

Приложение (только адресату) на 2 л.

Председатель правления

А.Ж. Раматов

ТРАНЗИТНЫЕ РАССТОЯНИЯ УЗБЕКСКИХ ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ

2

Поправочные станции между:

[illegible]